

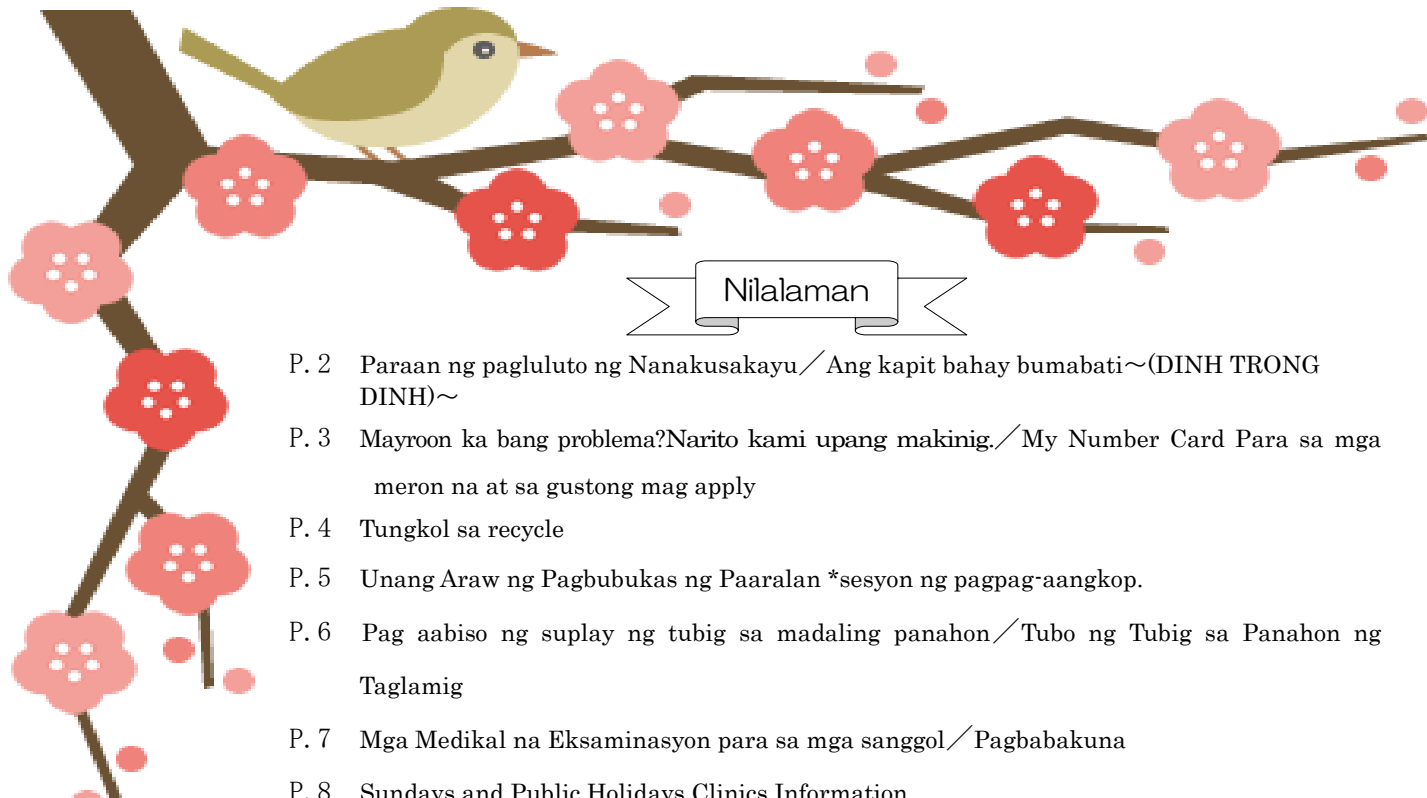
Inuyama NewsLetter News

Magasin ng Impormasyon Multilingual

Inilathala ng Munisipiyong Inuyama
Inilathala ng Samahang Internasyunal ng Inuyama
Inilathala 2017. 12. 15

2017 Taglamig
Tagalog

No.90



- P. 2 Paraan ng pagluluto ng Nanakusakayu / Ang kapit bahay bumabati~(DINH TRONG DINH)~
- P. 3 Mayroon ka bang problema? Narito kami upang makinig. / My Number Card Para sa mga meron na at sa gustong mag apply
- P. 4 Tungkol sa recycle
- P. 5 Unang Araw ng Pagbubukas ng Paaralan *sesyon ng pagpag-aangkop.
- P. 6 Pag aabiso ng suplay ng tubig sa madaling panahon / Tubo ng Tubig sa Panahon ng Taglamig
- P. 7 Mga Medikal na Eksaminasyon para sa mga sanggol / Pagbabakuna
- P. 8 Sundays and Public Holidays Clinics Information

<Pagdiriwang ng Bagong Taon>

Dito sa Japan, mula pa noong henerasyon ng Heian mayroon kaugalian na sa buwan ng Enero a syete ng umaga, sila ay kumakain ng Nanakusakayu.

Sa simula palang ng taon, 7piraso uri ng damong gamot inalalagay at isinasama sa lugaw, ito ay mga damo o halaman na inilalagay o kinakain para maging sustansya sa katawan, para maging malakas. Ito ay kinakain para sa pang isang taong kalusugan, kapayapaan, pamumuhay, ito ang kahulugan ng pagkain ng Nanakusagayu. Sa bagong taon, kapag ito ay kinain ang pagod sa loob ng tiyan bunga ng labis na pagkain sa bagong taon ay magkakaroon o makakaramdam ng kapahingahan.

Noong unang panahon ang nanakusa ay nakukuha lamang sa kalsada, subalit dahil nagbago ang panahon, ito ay unti unti nawawala. Sa ngayon ang nanakusa set ay mabibili sa mga supermarket.

Kahit walang o hindi makakuha ng nanakusa, maaring rin makagawa at makakain para mapahinga ang ating tiyan, katulad ng kalabasa, labanos, spinach, berdeng sibuyas at iba iba pang gulay na nakakain sa pang araw araw. Maaring isama sa paggawa ng lugaw upang makapagpahinga ang ating tiyan. Maari rin mo itong gawin, ano ang sa tingin mo?

※Ang lugaw ay, isang uri ng pagkain na ang kanin ay dinamihan ang tubig at ito ay niluluto.

~Sangkap~

Nilutong kain . . . 100 g (2/3bowls) (Maari din gamitin ang natirang kain.)

Tubig . . . 300cc (Ang dami ng tubig ay maaring dagdagan depende sa kanilang nais)

Nanakusa . . . Sa tamang dami (Nanakusa set 1 pack)

Asin . . . Sa tamang dami

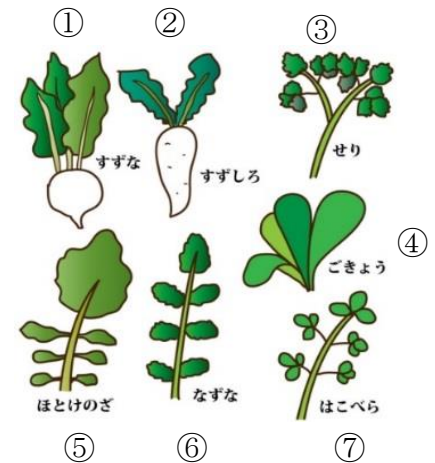


~Paraan ng pagluluto ng Nanakusakayu~

- ① Kalabasa • Labanos balatan at hiwain ng pahaba at maliliit, at ang ibang dahon ay hugasan sa tubig.
Bawat isa ay pakuluan sa tubig na may asin at patuyuin ,pagkatapos ang dahon ay hiwain ng maliliit.
- ② Sa kaldero lagyan ng tubig • ilagay ang lutong kanin,takpan at lagyan ng malakas na apoy.
- ③ Pagkumulo, ang takip ay buksan ng kunti at ilagay ang apoy sa mahina at ilagay ang kalabasa • labanos.Iwasang matapon ito sa sobrang pagkulo.
- ④Kapag ang sabaw ay naging malampot na, ilagay ang natira pang dahon at lagyan ng asin, at ito ay maarin nang ihanda at makain.

Paalala : ②③mag ingat nahuwag masunog ,paminsan minsan ito ay inyong haluin din para di masunog.

7 uri ng herbs sa panahon ng Spring



Uri ng 7 herbs sa panahon ng Spring

- ①Suzuna(Kalabasa) ②Suzushiro(Labanos) ③Seri<Japanese parsley> ④Gogyo<Jersey cudweed>
⑤Hotokenoza<Japanese nipplewort>⑥Nazuna<shepherds purse> ⑦Hakobera <chickweed>

<Ang kapit bahay bumabati~(DINH TRONG DINH)~>

Ngayon,ating ipakikilala sa inyo si Ginoong Dinh Trong Dinh ,siya ay ang taga salin sa salitang Vietnam ng Inuyama News Letter.

Q. Kailan ka dumating sa Japan ? At ano ang dahilan ang iyong pagpunta?

A. Ako ay dumating sa Japan 2 taon na ang nakalipas bilang occupational trainee.Ang dahilan kaya ako ay nagpunta dito sa Japan ay para matutuhan ang salitang Hapon at ang kultura ng Japan.Nagsimula akong nagtrabaho at natuto ako ng maraming bagay.Simula noon, natuto ako ng salitang Hapon at ang kanilang kultura.



Q. Kumusta naman ang pamumuhay sa Japan ? Meron bang masayang pangyayari,o hindi masasayang pangyayari ?

A. Ang pamumuhay dito sa Japan ay maginhawa ,una kung namangha ang train ng Japan.Ito ay magaganda,malines,ligtas at laging nasa oras.Ang train ay umaalis at dumadating ng lagi sa tamang oras.Noong kararating ko palang sa Japan lahat ay mahirap dahil hindi ako nakakaintindi .Salamat sa aking mga senior na mga katrabaho dahil ako ay kanilang sinuportahan. Nakayanan ko ang aking trabaho at nasanay sa pamumuhay dito sa Japan.Maraming salamat sa aking guro dahil hindi lang sa wikang Hapon ang kanilang itinuro subalit pati na rin sa pamamaraan ng pamumuhay.Dahil sa kanilang pagsuporta naging masaya ang araw araw na pamumuhay ko dito sa Japan

Q. Ano ang ginagawa mo kapag walang pasok at may bakasyon?

A. Marami akong ginagawa kapag walang pasok.Pag Sabado ako ay nag-aaral ng wikang Hapon.At nakikisalamuha din sa aking mga kapitbahay. Pag araw naman ng Linggo ako ay pumupunta sa volunteer na klase para mag aral ng wikang Hapon.At pagkatapos ng klase ako ay pumupunta sa aking kaibigan na nakatira sa Kamigahara at nakikipag laro.Nakikibahagi din ako sa mga volunteer na aktibidad tuwing araw ng Linggo.Kapag may mahabang bakasyon, ako at kasama ang aking mga kaibigan kami ay namamasyal at nagpupunta sa ibat ibang lugar.

Q. Mensahe sa ating mga kaibigan dito sa Japan.

A . Ang Japan ay isang bansang kahanga hanga.Maraming masasayang experience ang nagyari mula ng ako ay dumating.Maraming salamat sa lahat .Ang bansang Vietnam ay isang magandang bansa ,mababait ang tao at masarap din ang pagkain.Kayo ay aking iniinbitahan na dalawin ang aking bansang Vietnam.

Mayroon ka bang problema? Narito kami upang makinig.

Konsultasyon at suporta ng multicultural na manggagawang panlipunan

Ang Multicultural na manggagawang panlipunan ay nag bibigay ng pag sangguni at suporta sa mga taong may kaugnayan sa mga banyaga.

Kung mayroon kayong problema sa buhay dito sa Japan,tumawag po lamang sa amin. Kasama nyo po kami upang pag-isipan kung paano masusuluyonan.

Telepono
052-961-7902

- Nangangako po kami na magiging sikreto.
- Wala pong bayad ang pagsangguni

Wikang Tagalog At Oras

Wikang Pilipino/Wikang Tagalog:

Miyerkules, 13:00 hanggang 18:00

Wikang Ingles:

Lunes,Martes,Huwebes,Biyernes, 13:00 hanggang 18:00

Wikang Portuges at Wikang Hapon:

Lunes hanggang Sabado, 10:00 hanggang 18:00

Wikang Espanyol:

Lunes hanggang Biyernes, 13:00 hanggang 18:00

Wikang Intsik:

Lunes, 13:00 hanggang 18:00

(Maliban sa pampublikong bakasyon at pagtatapos ng taon (12/29-1/3))



Aichi Pandaigdig na Kapisanan



〒460-0001 Nagoya-shi Naka-ku Sannomaru 2-6-1
Aichi Pref. Gov. Sannomaru Annex Bldg., 1F

TEL: 052-961-7902
E-mail: sodan@aia.pref.aichi.jp
FAX: 052-961-8045
URL: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>

<My Number Card Para sa mga meron na at sa gustong mag apply>

Para sa mga may Zairyu card,na nag extension ng zairyu card, ang my number validity period ay kinakailangan din iextend,mangyaring pumunta lamang sa Civic Department habang may validity period.

At doon sa mga gustong magapply ng My number Card,ang card bago magawa ay higit kumulang 30 pong araw ,kaya ang validity ng zairyu card na may higit kumulang ng 30 pong araw ay kinakailangan na mag mag extend muna , bago mag apply ng My card number.

[Mga kailangan dalhin]

Change・・・Zairyu card, My number card,My number card password

Apply・・・Zairyu card,Litrato ng mukha 1 piraso, (sukat ng litrato taas 4.5 cm×haba 3.5 cm at dapat kuha hindi higit kumulang sa 6 na buwan at ang kuha ng mukha ay dapat walang sombrero at walang bagay na nakalagay sa paligid.)

Ang validity period para sa MY NUMBER ay ang mga sumusunod sa ibaba.

Status of Residence	Validity Period
Espesyal na permanenteng residente o permanenteng residente	Hanggang sa ika 10 kaarawan matapos ang petsa ng pag isyu (Ika 5 beses sa ilalim ng edad na 20 pababa)
Bukod sa nakalagay sa itaas	Hanggang sa nakalagay na panahon sa zairyu card

*Paalala Ang pageextend ay dapat nasa validity period pa,kapag ito ay lumagpas,may pagkakataon na hindi na makakapaeextend.

◇ Katanungan Inuyama City Hall Civic Dept. ☎ (0568) 44-0303

<Tungkol sa recycle>



Mga gawa sa plastic
(Tray • Styrofoam at iba pa)



Mga Lata gawa sa aluminum •
lata gawa sa steel



Pet bottles

Pwedeng irecycle ! Mga mapagkukunan.

Makipag tulungan sa mga sumusunod①～④ ①Hugasan maigi para maging malines ②Maayos at tamang paghiwalay hiwalay ③Huwag itapon kasama sa mga nasusunog na basura ④Ilagay sa mga local na lalagyan ng mga especial na container ng basura

Especial na lalagyan

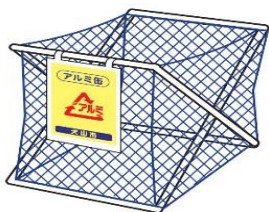
Mga gawa sa plastic

(Collection Date:1 beses sa isang lingo)



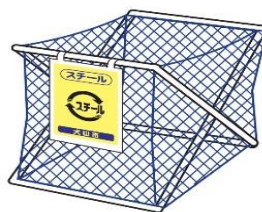
Mga lata gawa sa aluminum

(Collection Date:2beses kada buwan)



Mga lata gawa sa steel

(Collection Date:2beses kada buwan)



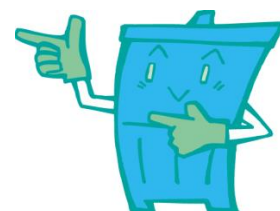
Pet bottles

(Collection Date:2beses kada buwan)



May mga sarisaring net para sa bawat na item. Huwag ilagay sa plastic at itapon lamang tamang lalagyan.

Mangyaring makipag tulungan sa pagrerecycle upang maging epektibo ang paggamit ng limitadong pagkukunan.



◇ Katanungan InuyamaCity Hall Environment Dept. ☎(0568)44-0344

<Unang Araw ng Pagbubukas ng Paaralan *sesyon ng pagpag-aangkop.>



<Pagbubukas ng Paaralan para sa Elementarya>

Para sa mga ipinganak na mga bata mula Abril 2,2011 hanggang Abril 1,2012



<Pagbubukas ng Paaralan para sa Junior High School>

Para sa mga ipinganak na mga bata mula sa Abril 2,2005 hanggang Abril 1,2006

Sa bawat paaralan,katulad ng nakikita sa ibaba na talaan may mga isang araw na pagsusulit sa pasukan (Admission briefing session) na maaaring mapuntahan.

※ Sa araw na iyon, mangyaring lumabas at pumunta kasama ang inyong anak.

※ Mangyaring dalhin lang po ang 「Admission Notice」 na natanggap noong kalagitnaan ng Enero,para sa Entrance Ceremony sa buwan ng Abril.

【Talaan ng Unang Araw ng Pagbubukas ng Paaralan (Sesyon ng Pag-aangkop.)】

Paaralan	Petsa	Oras ng Pagtanggap	Lugar	Oras ng Pagtatapos	Telepono
Inuyama KitaES	Peb.7 (Miyerkules)	8 : 0 0 ~ 8 : 2 0	Gym	9 : 3 0	61-2234
Inuyama Minami ES	Peb.1 (Huwebes)	1 3 : 2 0 ~ 1 3 : 4 0	Gym	1 4 : 5 0	61-2231
Jyoutou ES	Peb.2 (Biyernes)	1 3 : 0 0 ~ 1 3 : 3 0	Gym	1 4 : 3 0	61-2501
Imai Es	Pagkatapos ng ika 5 ng Oktubre sa araw ng pagkonsulta sa kalusugan				61-2191
Kurisu ES	Enero.26 (Biyernes)	1 2 : 2 0 ~ 1 2 : 3 0	Harapan o Pasuka	1 5 : 0 0	61-0580
Haguro ES	Peb.2 (Biyernes)	1 3 : 1 0 ~ 1 3 : 3 0	Gym	1 4 : 4 5	67-0046
Gakuden ES	Peb.2 (Biyernes)	1 0 : 0 0 ~ 1 0 : 2 0	Gym	1 1 : 1 5	67-1005
Ikeno ES	Enero.18 (Huwebes)	1 3 : 2 0 ~ 1 3 : 3 0	Sining at Gawaing-Bahay (Zuko-Kateika shitsu)	1 5 : 0 0	67-0544
Higashi ES	Peb.2 (Biyernes)	1 3 : 0 0 ~ 1 3 : 2 0	Gym	1 4 : 4 5	67-5400
Inuyama Nishi ES	Peb.6 (Martes)	1 3 : 1 0 ~ 1 3 : 2 5	Gym	1 4 : 3 0	62-8280
Inuyama JHS	Peb.8 (Huwebes)	1 3 : 0 0 ~ 1 3 : 1 0	Gym	1 6 : 0 0	61-2409
Joutou JHS	Peb.8 (Huwebes)	1 3 : 3 0 ~ 1 3 : 5 5	Gym	1 5 : 4 5	61-0501
Nambu JHS	Peb.8 (Huwebes)	1 3 : 1 0 ~ 1 3 : 3 0	Gym	1 6 : 0 0	67-0030
Toubu JHS	Peb.8 (HUwebes)	1 3 : 0 0 ~ 1 3 : 2 0	Gym	1 5 : 1 5	67-7401

※ Upang makapasok sa Elementarya at sa Junior High School, kinakailangan mag sumite ng mga kinakailangan na dokumento sa City Hall. Para sa mga hindi pa nagsusumite ng mga dokumento , mangyaring makipag-ugnayan sa departamento ng Edukasyon ng Paaralan.

◇ Katanungan Inuyama City Hall School Educ.Dept. ☎ (0 5 6 8) 4 4 - 0 3 5 0

◇Pag aabiso ng suplay ng tubig sa madaling panahon◇

Para sa mga paggamit ng suplay ng tubig ,pagputol ng suplay ng tubig at pagpalit ng pangalan ,maaring makipag ugnayan laman sa madaling panahon sa Suido Okyakusama Senta .Maaring tumawag sa telepono para sa pakikipagugnayan.

Suido Okyakusama Senta ☎ (0 5 6 8) 6 1 – 8 7 1 1

◇Tubo ng Tubig sa Panahon ng Taglamig◇

●Mag ingat sa paglamig sa gabi

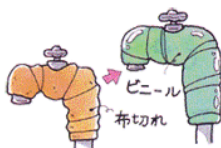
Kapag ang temperature ay pumapatak ng mas mababasa -4digri sentigrado,ang mga tubo ay maaring magyelo at pumutok .Lalong lalo ,maraming pangyayaring na nagiging dahilan,katulad ng mga sumusunod.

- ① Kapag ang tubo ay nakalabas at walang takip.
- ② Kapag ang tubo ng gusali ay nakatayo sa Hilagang bahagi.
- ③ Kapag ang hangin ay malakas at ito ay tumama sa tubo ng tubig.

●Para Mapanatiliing Mainit ang temperature ng Inyong mga Tubo.

- ① Balutan ang paligid ng tubo.Ang gripo ay madaling matanggal ang pagkakabalot.Gayahin ang larawan sa iba at ganoon ang gawin pagbalot.
- ② Mangyari gumamit ng mga tuwalya.At para hindi mabasa at matanggal ang tuwalya,gumamit ng vinyl at ito ay balutin.
- ③Pasakan ng tuwalya ang metro box,sa taas ng metro box lagyan ng karton upang ang metro box ay mapanatili ang tamang temperature.

※ Mangyaring ayusin ang pagkakalagay ng mga nabanggit sa taas upang pag nagpunta ang mag titingin ng metro ay madali nilang makita ang metro.



●Kapag ang tubo ng tubig ay nasira at bumagsak

Una,sa loob ng metro box isarado ang stopcock para tumigil ang tubig.Mangyaring tumawag sa designated na taga gawa ng nasirang gripo .※Ang pagpapagawa ay may bayad.

●Kapag ang tubo ng tubig ay nagyelo at hindi lumabas ang tubig

Balutan ng tuwalya ang nagyeyelo parte ng tubo ng tubig at sa ibabaw ng tuwalya ay dahan dahan buhusan ng maligamgam na tubig.Mangyaring mag-ingat sa pagbuhos, kapag ang ginamit ay mainit na tubig ,ang tubo ng tubig ay maaring matanggal at masira.Kaya mag ingat na huwag gumamit ng mainit na tubig.



◇ Katanungan Inuyama City Hall Water System Dept. ☎ (0 5 6 8) 6 2 – 9 3 0 0

<Mga Medikal na Eksaminasyon para sa mga sanggol>

※Ipapadala ang mga form para sa pagsusuri ng kalusugan sa mga bawat pamilya para sa mga target na bata.

※Ang bawat pagsusuri sa kalusugan ay maaring makatanggap ng walang bayad.

◇ 4 na buwan na Medikal na Eksaminasyon (Kapareho ang pagsasanay ng medical na pagsusuri para sa obstetric dentistry)

- Mga Nilalaman : Pagsukat sa Pisikal, Medikal na Eksaminasyon, Pag-uusap para sa pagkain ng sanggol, Pagpapayo para sa pangangalaga sa bata at iba pa.
- Oras ng Pagpapatupad : 13 : 00~13 : 15
- Lugar : Health Center
- Mga dapat dalhil : Handbook ng kalusugan ng Ina at bata<Boshi techo>, Form ng Pagsusuri sa kalusugan na ipanadala nang maaga

※Maari rin magkonsulta tungkol sa gatas ng ina at gatas.



◇ 1taon at 6na buwan na Medikal na Eksaminasyon

- Mga Nilalaman : Pagsukat sa Pisikal, Medikal na Eksaminasyon, Pagsusuri para sa ngipin, Paglalagay ng Flourine para sa ngipin (Para doon lang sa mga may gusto) , Pagpapayo para sa pangangalaga sa bata at iba pa.
- Oras ng Pagtanggap : Aabisuhan ng pang indibidwal.
- Lugar : Health Center
- Oras ng Pagpapatupad : 13 : 00~
- Mga dapat dalhin : Handbook ng kalusugan ng Ina at bata<Boshi Techo>, Form ng pagsusuri sa kalusugan na ipanadala nang maaga, toothbrush.

◇ 3taon na Medikal na Eksaminasyon

- Nilalaman : Pagsukat sa Pisikal, Medikal na Eksaminasyon, Pagsusuri para sa ngipin, Paglalagay ng Flourine para sa ngipin (Para doon lang sa may gusto) , Pagpapayo para sa pangangalaga sa bata at iba pa.
- Oras ng Pagtanggap : Aabisuhan nang pang indibidwal na notipikasyon.
- Lugar : Health Center
- Oras ng Pagpapatupad : 13 : 00~
- Mga dapat dalhin : Handbook ng kalusugan ng Ina at bata<Boshi Techo>, Form ng pagsusuri sa kalusugan na ipanadala nang maaga Ihi ng batang magpapamedikal na ekaminasyon ,toothbrush.

<Pagbabakuna>

★Naiiba ang uri ng mga bakuna,maaring mag ingat kapag ito ay tatanggap.

- Nama Vaccine (※BCG、※MR、※Suitou Chicken Fox、 Otafuku Kaze、 <Beke> Rotawills <Rota Virus>)
→4na linggo (27araw pataas) Maglagay ng pagitan
- Fukatsuka Vaccine(※B gata kanen B type hepatitis、※Hib(Hib)、※Haiken Pneumonia、※Yonsyukongou<apat na uri na hinalong bakuna>、※Nisyukongou<dalawang uri na hinalong bakuna>※Nihon nouka <Japanese Encephalitis>、 Influenza)
→1sang linggo (Mahigit 6 na araw) Maglagay ng pagitan

Kapag parehong uri ng bakuna ang tinanggap, Mangyaring bigyan pansin ang pag bibigay ng agwat ng pagitan kapag tumanggap ng ibat ibang uri ng bakuna.

※ Ang pagbabakuna ay walang bayad at libre.Subalit,ang maari lang makatanggap ay ang mga nakatira at mga residente ng Inuyama City, at ung may pre condition form lamang.

①BCG (Grupong Pagbabakuna) Nama Vaccine

- Lugar : Health Center
- Ang target na edad : Pagkaanak 5 buwan~ 8 buwan pa baba (1 beses bakuna)
- Oras ng pagpapatupad : 13 : 15~13 : 30
- Mga Dapat Dalhin : Handbook ng kalusugan ng Ina at bata<Boshi Techo>, BCG Vaccination form

※Ipinanganak makalipas ang 5 buwan,Mangyaring magpabakuna sa mas maagang panahon.



②B Gata Kanen<B type Hepatitis (Indibidwal na pagbabakuna) Fukatsuka Vaccination

- Lugar : Institusyon pang Medikal (Inuyama • Fusou • Kounan • Ibang lugar ng Ooguchina may institusyong pang medical ay kailangan may pang paunang pamamaraan.)
- Ang standard na panahon para sa pagbabakuna : Ipinanganak at naging 2 buwan(※)Sa oras na naging 9 na buwan mula ng ipinanganak(※)

※ Kabilang : Kasama ang araw na (halimbawa) Ang ipinanganak sa ika 15 ng Enero , mula ika 14 ng Marso~ hanggang ika 14 ng Oktubre ay maaring magpabakuna.

- Pamamaraan ng Pagbabakuna : higit 2 7 araw magbigay ng pagitan 2 beses na bakuna.

Sa pantatlong pagbabakuna mula sa unang beses na pagbabakuna mag bigay ng pagitan na higit kumulang na 1 3 9 na araw bago magpabakuna ulit.

◇ Katanungan Health Center ☎ (0 5 6 8) 6 1 - 1 1 7 6

Sundays and Public Holidays Clinics Information

(Day time)

▼ Place: Inuyama City Holiday Emergency Clinic

Add: 1-70, Goromaru Higashi, Inuyama City ☎ (0568) 62-8100

▼ Reception hours: 8 : 30 - 11 : 30 (Consultation starts at 9 : 00)

13 : 30 - 16 : 15 (Consultation starts at 14 : 00)

(Night-time)

▼ Place: Please see the following list of open clinics

▼ Consultation hours: 17 : 00 - 20 : 00



		Internal Medicine			Surgery		
M	D	Name of Medical Institution	TEL	Location	Name of Medical Institution	TEL	Location
1	1	Yui Family Clinic	68-3311	Gakuden	Kuwabara Clinic	61-1118	Jyoto
	2	Okabe Iin	62-7121	Inuyama	Yamamoto Hifuka Clinic	62-6855	Inuyama
	3	Itsuki Clinic	62-3101	Inuyama	Funabiki Clinic	62-8811	Jyoto
	7	Yui Family Clinic	68-3311	Gakuden	Takeuchi Seikeigeka Clinic	61-7311	Inuyama
	8	Okabe Iin	62-7121	Inuyama	Niwa Jibiinkoka	67-6868	Haguro
	14	Itsuki Clinic	62-3101	Inuyama	Kobayashi Jibiinkoka	61-3154	Inuyama
	21	Heart Clinic Sawada	62-5556	Inuyama	Takeuchi Hifuka Clinic	62-7511	Inuyama
	28	Itatsu Naika Clinic	67-6333	Gakuden	Takuya Seikeigeka	69-1800	Gakuden
2	4	Miyata Iin	67-5566	Haguro	Matsumura Clinic	61-1488	Inuyama
	11	Kurokawa Sukoyaka Clinic	61-0083	Inuyama	Kobayashi Ganka	62-7278	Inuyama
	12	Sumire Naika Clinic	68-0025	Gakuden	Ishihara Geka	62-2855	Inuyama
	18	Inuyama Eki Nishi Byoin	61-2017	Inuyama	Mothrer Clinic Happiness	63-4103	Jyoto
	25	Murakami Naika	62-2201	Inuyama	Miyata Ganka	61-0200	Inuyama
3	4	Jyonan Clinic	61-0132	Inuyama	Sato Byoin	67-7660	Haguro
	11	Ando Iin	61-0316	Inuyama	Kuwabara Clinic	61-1118	Jyoto
	18	Miyazaki Seikeigeka・Geka・Naika	68-0461	Haguro	Kawamura Seikeigeka	67-1134	Gakuden
	21	Yoshida Naika Clinic	62-9222	Inuyama	Yamamoto Hifuka Clinic	62-6855	Inuyama
	25	Ando Clinic	62-8881	Jyoto	Funabiki Clinic	62-8811	Jyoto

◆ For more information: Inuyama City Office Health Promotion Division (Shimin Kenko Kan)

☎ (0568) 63-3800

Inuyama NewsLetter Published by Inuyama City Hall

〒484 - 8501 Aichiken Inuyamashi Oaza Inuyama Aza Higashihata36

Edited by Inuyama International Association

〒484 - 0086 Aichiken Inuyamashi matsumotocho4-21 Inuyama International Tourism Center 『Freude』

TEL : (0568) 61-1000 FAX : (0568) 63-0156 E-mail : iaa@grace.ocn.ne.jp HP : <http://iiea.info>

Staff : (English) Kusakabe Kazuro, Uchimura Hidetomo, Shibata Atsuyuki, Yasumura Megumi, Tanaka Miki,
Nakamura Yoriko, The Church of Jesus Christ of the Latter-day Saints, Guenter Walter
(Spanish) Carlos Tawara, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Hishikawa Chiduko, Kuwagaki Michelle
(Portuguese) Marcos Yara, Terano Hide, Bruno Sueishi, Edison Kakiara
(Chinese) Wu huixing, Fujimura kaen, Harita Misako, Fukuta kazue, Takamori Yuko, Sun jiao, Ten ru
(Vietnamese) Dinh Trong Dinh, Nguyen Duy Lap, Tran Thi Huong, Duong Thi Quynh, Nguyen Van Kien